



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002
E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 79

del/vom 18/06/2021

INDICE / INHALT

PROTOCOLLO FIGC RIPRESA ATTIVITÀ / PROTOKOLL FIGC WIEDERAUFNAHME TÄTIGKEIT	2708
COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	2710
CALENDARIO ORARIO CAMPIONATO ECCELLENZA / SPIELZEITEN MEISTERSCHAFT OBERLIGA	2710
CALENDARIO ORARIO ECCELLENZA FEMMINILE / SPIELZEITEN MEISTERSCHAFT OBERLIGA DAMEN	2711
RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE	2712
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	2713

Protocollo FIGC ripresa attività / Protokoll FIGC Wiederaufnahme Tätigkeit

È stato pubblicato dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio il Protocollo con le indicazioni generali per la ripresa delle sessioni di allenamento collettivo, nonché amichevole fra società diverse e delle attività sportive di squadra, di base e agonistiche (tornei e campionati), dilettantistiche e giovanili, non regolamentate dai protocolli che disciplinano le competizioni di preminente interesse nazionale, finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19.

https://www.figc.it/media/139336/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_07062021.pdf

In base alla nuova ordinanza provinciale in generale all'aperto non è richiesto il Corona-Pass. Questo vale anche per sport di squadra o di contatto, rispettando i protocolli sanitari. L'accesso alle docce e agli spogliatoi è vincolato al possesso del Corona-Pass.

Der Italienische Fußballverband hat das Protokoll mit den Richtlinien für die Wiederaufnahme von Trainingseinheiten in Mannschaftsform, sowie Freundschaftsspielen zwischen verschiedenen Vereinen im Wettkampfsport und in der Basistätigkeit (Turniere und Meisterschaften) des Amateur- und Jugendsektors veröffentlicht, welche nicht durch die Protokolle der Veranstaltungen von Nationalem Interesse geregelt sind.

https://www.figc.it/media/139336/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_07062021.pdf

Aufgrund der neuen Landesverordnung benötigt man bei Ausübung der sportlichen Aktivitäten im Freien, auch bei Mannschafts- und Kontaktsportarten, keinen Corona Pass. Die Nutzung von gemeinschaftlichen Duschen und Umkleideräumen setzt grundsätzlich den Corona-Pass voraus.

Informazioni sul Corona-Pass di trovano:

<http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/corona-pass.asp>

Per quanto riguarda invece i Campionati di interesse nazionale (Eccellenza maschile e femminile) rimane obbligatorio l'effettuazione di un test PCR o Antigenico settimanale entro le 48/72 ore antecedenti la disputa della gara.

Si riporta il Protocollo per questi Campionati:

https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c_c1-calcio-a-5_23032021-def.pdf

Per tutti i Campionati e Tornei svolti all'aperto, dal 1° giugno è consentita la presenza di pubblico. La capienza consentita non può essere superiore al 25 per cento di quella massima autorizzata e, comunque, il numero massimo di spettatori non può essere superiore a 1.000 per impianti all'aperto.

Si riporta il Protocollo per lo svolgimento delle competizioni in presenza di spettatori:

https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf

Il Protocollo prevede i seguenti requisiti minimi:

- Prenotazione e assegnazione preventiva del posto a sedere;
- Rispetto della distanza interpersonale di almeno un metro;
- Obbligo di misurazione della temperatura all'accesso e divieto di accesso per i soggetti con temperatura superiore a 37,5° o sintomi riconducibili al Covid-19;
- Utilizzo della mascherina (chirurgica o FFP2) per tutta la durata della permanenza all'interno dell'impianto sportivo;
- Disponibilità di distributori di gel igienizzanti nelle aree di accesso e transito degli spettatori;
- Predisposizione di un adeguato numero di servizi igienici per garantire il distanziamento ed evitare assembramenti, debitamente igienizzati e sanificati;
- Evitare code nelle fasi di accesso e deflusso;
- Posizionamento di cartellonistica e segnaletica informativa sulle misure di sicurezza;
- Previsione di un apposito sistema di annunci per il pubblico al fine di informare sulle disposizioni.

Infos zum Corona-Pass unter folgendem Link:

<http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/corona-pass.asp>

In Bezug auf die Meisterschaften von Nationalem Interesse (Oberliga Herren und Damen) bleibt es verpflichtend einen wöchentlichen PCR oder Antigen Test 48/72 Stunden vor den Spielen durchzuführen.

Man veröffentlicht das Protokoll zu diesen Meisterschaften:

https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c_c1-calcio-a-5_23032021-def.pdf

Für alle Meisterschaften und Turniere im Freien ist ab dem 1. Juni die Anwesenheit von Publikum erlaubt. Die Kapazität der Anlagen kann zu 25 Prozent der maximalen zulässigen Zuschaueranzahl genutzt werden. In jedem Fall darf die maximale Anzahl der Zuschauer für Anlagen im Freien die Anzahl von 1.000 nicht überschreiten.

Man veröffentlicht das Protokoll für die Austragung mit Publikum:

https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf

Laut Protokoll müssen folgende Mindestanforderungen erfüllt werden:

- Vormerkung und Zuweisung der Sitzplätze;
- Einhaltung des zwischenmenschlichen Abstands von mindestens 1 Meter;
- Messung der Körpertemperatur beim Eingang. Sollte diese höher als 37,5° sein, bzw. Covid-19 Symptome bestehen, wird der Zugang zur Sportanlage untersagt;
- Verwendung des Mundnasenschutzes (FFP2 oder Chirurgische) während des gesamten Aufenthalts auf der Sportanlage;
- Verfügbarkeit von Desinfektionsmitteln beim Eingang und in Zuschauerzonen;
- Angemessene Anzahl von Toiletten zur Vermeidung von Menschenansammlungen, welche desinfiziert werden müssen;
- Schlangenbildungen beim Einlass und Ausgang vermeiden;
- Hinweisschilder zu den Sicherheitsmaßnahmen anbringen;
- Der Platzsprecher informiert das Publikum bezüglich die Sicherheitsmaßnahmen.

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Calendario Orario Campionato Eccellenza / Spielzeiten Meisterschaft Oberliga

CALENDARIO ORARIO GARE DEL 20 GIUGNO 2021

Campionato Eccellenza	- GIRONE A - GIORNATA n.6	- RITORNO
Ore 17.00 ST.GEORGEN	- MAIA ALTA OBERMAIS	Domenica a S. Giorgio Brunico
Ore 17.00 STEGEN STEGONA	- VIPO TRENTO	Domenica a Stegona
Ore 17.00 LEVICO TERME	- GARDOLO	Domenica a Levico Terme
riposa: LAVIS		

Di seguito si riporta il paragrafo 8 della CIRCOLARE - CAMPIONATO DI ECCELLENZA MASCHILE 2020/21 - DISPOSIZIONI EMERGENZA COVID-19 in riferimento al “campo alternativo”.

... OMISSIS ...

8) In aggiunta a quanto riportato in riferimento all'emergenza Covid-19, al fine di attenuare le eventuali problematiche relative alle condizioni meteo che possano determinare il rinvio di una gara, su invito dei Comitati di Trento e di Bolzano, in accordo con l'AIA, le Società sprovviste di campo con superficie in sintetico hanno individuato e comunicato l'alternativa sotto riportata da attivare in caso di emergenza (di seguito “**Campo alternativo**”).

SOCIETA'	CAMPO	TIPOLOGIA	CAMPO ALTERNATIVO
Gardolo	Trento, Melta	Sintetico	
Lavis	Lavis, M. Lona	Sintetico	
Levico Terme	Levico T., v.le Lido	Erba	Borgo Valsugana
Maia Alta	Merano, Lahn	Erba	Merano, Foro Boario
San Giorgio	Brunico, v. Valle Aurina	Erba	Brunico, Polo Scolastico
Stegona	Brunico, v. Santa Croce	Erba	Brunico, Polo Scolastico
ViPo	Trento, Gabbio	Sintetico	

La comunicazione dello spostamento dovrà essere inviata dalla Società ospitante a mezzo mail ai due Comitati (info@figctrento.it e combolzano@Ind.it) e alla Società ospite entro la giornata precedente la disputa della gara in caso di previsioni meteo avverse.

Qualora non avvenga lo spostamento nella giornata antecedente la gara e l'arbitro decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, lo stesso arbitro ha la facoltà di far disputare nello stesso giorno la gara sul “Campo alternativo”.

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA, con la quale è stato concordato quanto sopra.

L'inottemperanza di quanto precede comporterà a carico delle Società inadempienti le sanzioni previste dalla normativa federale anche con riferimento alla perdita della gara.

... OMISSIS ...

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Calendario Orario Eccellenza Femminile / Spielzeiten Meisterschaft Oberliga Damen

CALENDARIO ORARIO GARE DEL 19/06/2021

Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.4 - **RITORNO**
Ore 18.30 AZZURRA S.B. - MAIA ALTA OBERMAIS Sabato a TN Via Olmi Sint.
Ore 18.00 JUGEND NEUGRIES - FFC PUSTERTAL Sabato a Bolzano/Pfarrhof Sint.
riposa: NIEDERDORF

Di seguito si riporta il paragrafo 8 della **CIRCOLARE - CAMPIONATO DI ECCELLENZA FEMMINILE 2020/21 - DISPOSIZIONI EMERGENZA COVID-19** in riferimento al "campo alternativo".

... OMISSIS ...

8) In aggiunta a quanto riportato in riferimento all'emergenza Covid-19, al fine di attenuare le eventuali problematiche relative alle condizioni meteo che possano determinare il rinvio di una gara, su invito dei Comitati di Trento e di Bolzano, in accordo con l'AIA, le Società sprovviste di campo con superficie in sintetico hanno individuato e comunicato l'alternativa sotto riportata da attivare in caso di emergenza (di seguito "**Campo alternativo**").

SOCIETA'	CAMPO	TIPOLOGIA	CAMPO ALTERNATIVO
Azzurra	Trento, v. Olmi	Sintetico	
FFC Pustertal	S. Giovanni/St. Johann	Sintetico	
Jugend Neugries	Bolzano, Pfarrhof	Sintetico	
Maia Alta	Merano, Foro Boario	Sintetico	
Niederdorf	Villabassa/Niederdorf	Erba	Dobbiaco

La comunicazione dello spostamento dovrà essere inviata dalla Società ospitante a mezzo mail ai due Comitati (info@figctrento.it e combolzano@lnd.it) e alla Società ospite entro la giornata precedente la disputa della gara in caso di previsioni meteo avverse.

Qualora non avvenga lo spostamento nella giornata antecedente la gara e l'arbitro decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, lo stesso arbitro ha la facoltà di far disputare nello stesso giorno la gara sul "Campo alternativo".

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA, con la quale è stato concordato quanto sopra.

L'inottemperanza di quanto precede comporterà a carico delle Società inadempienti le sanzioni previste dalla normativa federale anche con riferimento alla perdita della gara.

... OMISSIS ...

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Risultati Gare / Spielergebnisse

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/06/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - R		
LEVICO TERME	- ST.GEORGEN	4 - 1
MAIA ALTA OBERMAIS	- STEGEN STEGONA	3 - 1
VIPO TRENTO	- LAVIS A.S.D.	0 - 1

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
U.S.D. LEVICO TERME	26	10	8	2	0	26	3	23	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	24	10	7	3	0	18	6	12	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	20	10	6	2	2	16	10	6	0
U.S. LAVIS A.S.D.	10	11	3	1	7	7	14	-7	0
U.S.D. GARDOLO	10	10	3	1	6	14	23	-9	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	8	11	2	2	7	8	17	-9	0
U.S.D. VIPO TRENTO	4	10	1	1	8	6	22	-16	0

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 12/06/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - R		
FFC PUSTERTAL ASV	- NIEDERDORF	1 - 2
MAIA ALTA OBERMAIS	- JUGEND NEUGRIES	1 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	15	6	5	0	1	12	7	5	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	11	7	3	2	2	8	7	1	0
D.F.C. FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	10	7	3	1	3	17	13	4	0
U.S. AZZURRA S.BARTOLOMEO	7	6	2	1	3	13	15	-2	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	6	1	0	5	6	14	-8	0

Giustizia Sportiva / Sportjustiz

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO

Il Giudice Sportivo nella seduta del 18/06/2021, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 16/06/2021

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

BRUGGER GEORG (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RITSCH MARTIN (SPORT CLUB ST.GEORGEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

SAKAJEVA FATMIR (LEVICO TERME) BACHER PATRICK (STEGEN STEGONA)

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 18/06/2021.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 18/06/2021.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster